

مزگین ڏ مهرا بیت

مزگین ڏ مهرا بیت ڏ سور شرینسی
 جانی خوہی شیرین درم مزگینی
 سه د چین د خوه دا گرتی یه زولفا ته ب چین ^(۱)
 شعراء ^(۲) ئو حق لهو چسوو حمهتا ماچینی
 نه قشین فله کان ^(۳) گوه درن ٿی نه ظمى
 تنهها نه به شهر هدر دکرن ته حسینی ^(۴)
 عشقی ڙ خودی دا تو بخوازی ڙي——را
 گهر دی ل نهيارهك ^(۵) خوه بکى نفرینی
 يـهـك سـهـجـدـهـ تـنـسـیـ فـهـرـضـهـ دـ دـيـنـسـیـ عـشـقـیـ
 بنـ بهـرـ قـهـدـیـ يـارـیـ دـ مـهـجـالـیـ دـيـنـسـیـ
 عـاشـقـكـ بـ دـلـ فـاتـحـهـ يـاـ عـشـقـیـ خـوانـدـ
 ئـايـاتـ يـهـ كـايـهـكـ دـكـرـنـ ئـامـيـنـسـیـ
 مـهـ ڙـ لـهـ عـلـىـ لـهـبـیـ يـارـیـ ^(۶) فـخـوارـ ئـافـیـ حـیـاتـ
 ئـهـ غـیـارـ بـلاـ تـیـيـكـ بـچـنـ دـارـیـنـسـیـ
 لـازـمـ بـ خـوـهـ ئـايـيـنـيـ (روح القدس)ـیـ توـ
 لـهـ وـ كـهـسـ نـهـ دـيـنـ حـوـورـیـ بـ ڦـيـ ئـايـيـنـیـ

جـائـز بـ تـه (من حـيـث البـشـر) نـسـبـيـت دـان^(٧)
 بـهـن وـشـهـفـهـق وـنـازـكـى يـا نـهـسـرـيـنـى
 ئـهـف رـهـنـگـه فـهـصـاحـهـت ژـبـهـشـر سـحـرـى حـلـالـى
 ئـعـجـعـازـى بـهـيـان ئـانـى يـه بـهـر تـهـدـوـيـنـى
 دـاـنـالـه وـئـاهـيـيـنـ مـهـ ژـ دـلـ صـهـحـ^(٨) بـكـرـى
 وـهـر گـوـه بـادـه هـنـدـاـفـى سـهـرـى بـالـيـنـى
 فـهـرـهـاد دـزاـنـت توـزـپـه روـيـز مـهـپـهـورـسـ
 ئـهـطـوارـى غـهـمـى عـشـق وـسـورـا شـيـرـيـنـى
 بـىـ^(٩) نـوـقـطـه نـهـهـن دـائـرـه ئـحـسـان كـه مـهـلاـ
 دـهـوـوـارـجـ كـتـ دـائـرـهـيـماـ تـهـكـوـيـنـى !

(١) چـيـنـاـيـهـ كـيـ وـهـلـاتـيـ چـيـنـيـيـهـ ، وـ چـيـنـاـ دـوـوـيـ خـهـ لـهـ كـيـنـ زـوـلـفـانـهـ.

(٢) دـ (حـهـلـهـبـ، عـبـدـالـسـلـامـ، وـهـسـتـانـىـ).

(٣) نـهـفـيـنـ مـهـلـهـ كـانـ (كـرـقـلـىـ).

(٤) توـلـ يـارـهـكـ (عـبـدـالـسـلـامـ، وـهـسـتـانـىـ، حـهـلـهـبـ، كـرـقـلـىـ، پـاشـاـ).

(٥) خـهـلـكـيـ جـزـيـرـى دـگـوـنـ : مـهـلـايـيـ جـرـيرـى سـهـدـ دـيوـانـ هـهـبـوـونـ ، يـهـكـ يـاـ مـايـيـ وـ نـوـتـ وـ نـهـ مـلـيـاـكـهـتـانـ يـيـنـ بـريـسـهـ عـهـسـهـانـانـ !!.

(٦) يـارـىـ خـوـهـ (زـقـقـىـ، ئـامـيـدـىـ).

(٧) منـ حـيـثـ بـشـرـ دـىـ بـتـهـ نـزـيـهـتـ بـدـرـنـ (كـرـقـلـىـ).

(٨) سـهـ (عـبـدـالـسـلـامـ، حـهـلـهـبـ، وـهـسـتـانـىـ).

(٩) لـىـ (پـاشـاـ، يـوـوسـفـىـ، عـهـمـهـرـ، كـرـقـلـىـ).

چارینه

-۱-

فـهـوـسـیـ تـهـ ^(۱) هـلـالـیـ بـ دـهـلـالـیـ کـکـهـشـهـاـ
بـهـزـنـاـ تـهـ ژـ شـهـنـگـیـ بـ دـهـرـهـنـگـیـ مـهـشـهـاـ
مـارـیـ ژـ حـدـرـیـرـیـ دـعـهـبـیـرـیـ خـسـوـهـشـهـاـ
مـاـوـهـرـ بـسـوـوـ ژـ وـانـ زـوـلـفـیـ دـزـهـنـگـیـ وـهـشـهـاـ ^(۲)

-- ۲ --

شـمـشـادـ خـهـرـامـیـ کـکـوـ دـجـامـیـ مـهـیـ دـاـ
جـامـماـ ژـ شـهـرـابـیـ بـ گـوـلـاـبـیـ هـهـیـ دـاـ
سـهـدـهـاتـنـهـ قـورـبـانـ وـمـوـطـرـبـانـ نـهـیـ دـاـ
دـوـرـ هـاـتـهـ طـلـسـمـیـ مـهـ بـ ئـسـمـیـ حـمـیـ دـاـ ^(۳)

-- ۳ --

سـهـزـدـهـفـتـهـرـیـ وـهـصـفـیـیـنـ تـهـیـهـ دـیـبـاجـهـیـیـ دـلـ
یـهـکـ قـهـطـرـهـ ژـ لـوـطـفـاـتـهـیـهـ سـیـرـاـجـهـیـیـ ^{(۴)*} دـلـ
ذـکـرـیـ تـهـ دـکـتـ دـوـرـ وـضـیـاـ لـهـجـهـیـیـ دـلـ
طـهـیـرـیـ نـهـفـهـسـاـ هـاـیـ وـهـوـوـیـاـ لـهـجـهـیـیـ دـلـ ^(۴)

-- ٤ --

ئامانجى خەدەنگىن تەيە من شىيشەيى دل
 دائىم ئەوھەر من غەم وئەندىشەيى دل^(٥)
 ئاتەش درەشىنىت قەبەسى پىشەيى دل
 هەنگى ل خەيالى بىدرەم تىشەيى دل^(٦)

-- ٥ --

پەردە حەبابى ب حەبابى تە ۋەدائىن
 سەروى د چەمەن دا و د بەندا ھەوھ دا ئىين
 ھەرچەندە تو مىرى مە فەقىر و مە گەدائىن
 زانى ژ گىيانى خۇھ ب جانى خۇھ فدائىن^(٧)

-- ٦ --

خالا تەيە مشكىن كۈ بوويە نوقطەيى نۇونان
 وەك ئىسم و طلسماڭ بۇويە تەعويىذى عويۇنان
 چەشمەيىن د سىيەھ رادكىرن فتنە ئوخۇونان
 لە خۇون ژ دو چەھقىن مە دزىت^(٨) شوبەيى عويۇنان

-- ٧ --

يەنگى تە ژ شەنگى ب دەرەنگى^(٩) وە كەشاندىن
 سەد تىر و خەدەنگى ب چ رەنگى تە رەشاندىن
 سەرىيەنچە ب ئىشكەنچە تە وەك غونچە لۇاندىن^(١٠)
 ھەستى وە ب مەستى ل مە ۋىرا ھەرشاندىن

-- ۸ --

پابوو سه مورادا مه ژیارا خوه د عیدان^(۱۱)
مه حرروم نـهـ کـی مـاـ ژـ مـورـادـاـ خـوهـ مـورـیدـانـ
قـورـبـانـیـ تـهـ^(۱۲) مـهـ مـنـ بـکـهـ ئـامـانـجـیـ جـهـرـیدـانـ
ئـهـمـمـیـمـاـ ژـ خـوـدـیـ رـاـ مـهـبـهـ هـهـمـرـاهـیـ پـهـلـیدـانـ

-- ۹ --

ئـاخـاـ قـهـدـهـمـاـ مـوـحـتـهـرـهـمـاـ سـیـمـمـهـ بـهـرـیـمـهـ^(۱۳)
وـهـكـ سـایـهـ پـهـیـاـپـهـیـ لـ رـیـ بـاـ نـهـیـ شـهـکـهـرـیـمـهـ
هـهـرـ کـهـفـتـمـهـ رـیـ رـهـ ژـ گـرـیـ (رـهـگـذـرـ)ـیـمـهـ
دـائـمـ دـ سـولـوـکـاـ خـوهـ رـجـوـوـکـارـیـ ئـهـوـیـمـهـ

-- ۱۰ --

مـهـ ژـ ئـایـهـتـیـ کـوـبـرـاـ کـوـ بـ طـوـغـرـاـ وـهـ کـشـانـدـیـ
ئـعـرـابـ بـ زـیـرـابـیـ کـهـشـانـدـیـ وـ رـهـشـانـدـیـ
سـیـمـمـاـ ژـ سـیـمـمـاـ بـ خـوهـ وـهـ سـپـیـلـدـهـ رـهـشـانـدـیـ
ئـیـلـانـ ۋـهـ وـهـشـانـدـیـ^(۱۴) بـ عـهـبـیـرـیـ ۋـهـوـشـانـدـیـ

-- ۱۱ --

(الله) جـ ظـهـرـیـفـیـ جـ لـهـطـیـفـیـ چـ شـهـپـالـیـ!
قـهـنـجـیـ وـ بـ غـونـجـیـ وـ بـ نـازـیـ وـ دـهـلـالـیـ
زانـیـنـ مـهـ شـهـفـ وـرـقـزـیـ توـ بـهـسـ کـوـ ژـخـیـالـیـ
دـائـمـ ژـ خـهـیـالـاـ کـوـ لـ بـالـاـ تـوـ لـ بـالـیـ^(۱۵)

-- ۱۲ --

(الله) ج شیرینی چ نهباتی ج حیاتی!
 مهحبوب و کی دیته دبیژم^(۱۶) : بوت ولاتی
 یا صوره‌تی روحی تو و یا پهروی ذاتی؟
 دیدار مه پور دینه ل دهردی مه تو هستی

-- ۱۳ --

بـهـنـسـاـتـهـ ژـشـهـنـگـیـ تـهـ جـرـنـگـیـ وـخـهـرامـیـ
 قـهـدـنـهـیـ شـهـکـهـزـیـ عـشـوـهـ پـهـرـیـ مـاهـیـ تـهـمـامـیـ
 جـارـهـکـ تـهـ بـهـشـتـاـ بـگـهـهـشـتـاـ مـهـ غـولـامـیـ
 تـاـقـهـنـجـ مـهـلـایـ بـدـیـاـ بـیـ بـسـلـامـیـ^(۱۷)

-- ۱۴ --

پـهـیـغـامـ وـبـشـارـهـ مـهـ گـهـشـتـیـ
 نـازـکـ زـهـرـیـ سـوـرـپـهـرـیـ بـیـ حـوـوـرـسـرـشـتـیـ
 رـهـمـزاـ دـوـ هـلـالـانـ خـهـطـ وـخـالـانـ قـهـدـ وـقـشـتـیـ
 نـسـادـمـ بـشـهـمـالـیـنـ بـشـهـپـالـیـنـ دـبـهـشـتـیـ

- ۱۵ -

بـورـهـیـنـ تـهـ بـهـقـرـانـهـ سـهـرـیـ دـهـعـوـائـیـ
 سـونـبـولـ ژـ طـهـرـهـ فـهـاتـیـنـهـ سـهـرـ غـهـوـغـائـیـ
 دـاـ هـهـرـ ژـ دـلـ رـبـشـ بـکـنـ بـهـغـهـمـائـیـ
 فـهـرـیـادـ ژـ دـهـسـتـیـ تـهـ شـیرـینـ شـهـهـلـائـیـ

-- ۱۶ --

رەندى ب خۇه قەندى وشىرىين وشەپالى
 قەنچى و ب غەنچى و ب نازى و دەلالى
 مەحبوب ل تەختى و ب رەختى ب خۇه بەختى
 عسومرى تە مە را بىت سەد و دەھ سالى هلالى

-- ۱۷ --

سەرپووش وقىبابا من وعشق ومىھى وجام
 جامسا كونەبەسکە ب تىنى بەسکە ختام
 شاهد نە ب مەستى بىگەرىيىنت ب خرام
 ئەو بادە حەرامە مە دوسەد جارى حەرام^(۱۸)

(۱) د (زېنگى، ئامىيدى).

(۲) عەنەر تە ژ زولفان مە ژ طەرفان وەشها (كۆڤلى)، وئەف چارىنە ل نك (كۆڤلى، زېنگى، ئامىيدى) ب تىنى ھېيە.

(۳) ئەف چارىنە ل نك (كۆڤلى) تىنى ھېيە، يە كا وەكى وئى ل نك (زېنگى، ئامىيدى) ھېيە لى ب چەند گوھۇرينان ۋە، دەقا وئى ل نك وان ب ئى رەنگى يە:

شمىشاد و خەرامەك كو مە دى بۇ سەحەرى

جامەڭ ژ شەراب ب مە دا وئى قەمەرى

تىرىەك كو ژ قەھسىن دوى دا جەگەرى

قوربايى خۇھ كر جانى شىرىن روخ فەنەرى

(*) (سەراچە) ئەز پىر بەگەم دكم، وسەراچە خانى بىي بچۈركە، و ل بىنى گوھى يە (سراجىبىي) بىت چونكى (ضيا) پىشتى ھنگى ھاتى يە [ئىسماعىل].

- (۴) ئەف چارىنە ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۵) دائىم ئەوە هەر موراد وئەندىشەئى دل (ئامىيىدى).
- (۶) ئەف چارىنە ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۷) ئەف چارىنە ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) هەبىه.
- (۸) درت (ئامىيىدى) وئەف چارىنەزى ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) هەبىه.
- (۹) يەنگى قەدى شەنگى بەدر رەنگى (ئامىيىدى).
- (۱۰) ل دل دان (ئامىيىدى) وئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۱۱) يا بوسە مورادا مە د عيدان (ئامىيىدى).
- (۱۲) تە بىم (ئامىيىدى) وئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى يە.
- (۱۳) ئەف چارىنەبىه ل نك (زېڭى، ئامىيىدى) ب ئى رەنگى يە:
- ئاخا قەدەما موحتەرەما پايى پەرىمىھ
وەك طۇوطى پەيپەي ل زەبانى شە كەرىپىمە
ھەر لەحظە دېي بېت كۈ د چەم رەھگەنەرەمىھ
ئىيىدى ج بىزىم كسو (كىرىم بىن كرىم)ھ
- (۱۴) وەقشاندى (ئامىيىدى) وئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) هەبىه.
- (۱۵) ئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۱۶) دەيىزە (ئامىيىدى) وئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۱۷) ئەف چارىنەبىه ل نك (كۆڤلى، ئامىيىدى) ب تىنى هەبىه.
- (۱۸) ئەف ھەر چار چارىنەبىيىن دويغاھى بىي ل نك (ئامىيىدى) ب تىنى ھەنە.

هه لبه سته کا هه فپشک د ناقبه را مه لایی جزیری ومیر عماده ددینی^(۱) د

ملا:

سەھەرگەھ گەوھەر ئەفسان بى	سەلامما مەن ئەنا خوانى
عەبىر و عەنبەر ئەفسان بى	ب خەدمەت عەرض سولطانى
سەرئەلقابى زەر ئەفسان بى	ب صۇورەت ئەمرى سوبخانى

میر:

مەلا دا پى موعە طەر بى	سەلامما صانعى قىادر
پەبىپەيلى لى مۇكەررەر بى	مۇفەرەح بىت مە لى خاطر
مە ژى ئايىينە ئەنسوھر بى	ژ جامما خەاطرى عاطر

ملا:

مە باطن رەوشەن و صافە	ژ رەنگ ئايىينە يى جامى
يەقىن فەھمى تە كەششافە	د رەمىزا كەفر و ئەلامى
دورەخشان قاف تا قافە	ژ بەرقا نۇورى ئەلەمامى

میر:

سنه نا به رقما ته جمهل لایی
دوره خشان هات و ره خشان هات (۲)
ب فیروزی جهلا دایی
ب جاما رهنگ به له خشان هات (۳)
ژ دهستی ماه سیمه مایی
ل من له علا به ده خشان هات (۴)

مهلا:

سنه راسه ر غمه رقی مهستیمه
ژ دهستی شه که رئام ییزان
سنه مه ن بسو و دل ئاوی ییزان
ب رهیحانان ۋه بهستیمه
دو ئەڙدھر مهست گهستیمه
د تۈرۈغا فتنە ئەنگ ییزان

میر:

دو ره شماران ۋ من بهر بسو (۵)
مـهـ دـلـ مـايـهـ دـ خـديـيـالـيـ دـا
کـوـ سـونـبـولـ هـاـتـ وـ كـهـ رـكـهـ بـوـ
دـ بـدرـ گـوشـىـنـ هـلـالـيـ دـا
شـهـرـابـاـ مـهـ دـ پـهـيـيـالـيـ دـا
ژـ عـهـ کـسـاـ سـاقـىـ ئـهـنـوـرـ بـوـ

مهلا:

شـهـرـابـاـ نـابـىـيـ روـمـمـانـىـ
شـهـفـهـقـ دـاـ عـقـدـىـ پـهـروـيـنىـ
مـهـوـسـهـ لـسـهـلـ مـايـهـ رـهـيـحـانـىـ
خـهـ طـىـ نـازـكـ لـ نـهـسـرـيـنـىـ
غـهـرـهـضـ شـهـ كـلـىـ تـهـ بـوـ (مانـىـ)
ژـ صـوـورـهـتـ خـانـىـ يـاـ چـيـىـنىـ (۶)

میر:

غـهـلـهـطـ (مانـىـ) خـهـ طـاـ كـيـشاـ
مـشـالـاـ صـوـورـهـتـاـ چـيـىـنىـ
ژـ بـهـرـ زـوـلـفـاـ دـوـتـاـ كـيـشاـ
كـوـ مـنـ دـيـبـوـ دـ ئـايـيـنىـ
توـ ئـوـسـتـادـانـ وـ نـاـكـيـشاـ
مـهـ دـيـبـوـ شـهـ كـلـىـ شـيرـىـنىـ